

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 273

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 273

Bern, Montag 23. November 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, lundi 23 novembre 1953

N° 273

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geßl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Engros-Möbelindustrie. — ACF concernant le contrat collectif de travail de l'industrie du meuble en gros en Suisse. — DCF concernante il contratto collettivo di lavoro per l'industria dei mobili all'ingrosso in Svizzera.  
«Vendona» Beteiligungs- und Finanzierungs-AG., Zürich.  
Sharnn AG., St. Moritz.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 148495—148530.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Handel mit gebranntem Wassern. — Commerce des boissons distillées. — Commercio di bevande distillate.  
Syrie: Modification du tarif douanier.  
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 3. November 1932, Beleg Serie I/8737, von Fr. 30 000, lautend auf Herrn Pietro Ferrari, Sohn des Ambrosio sel., Bauunternehmer in Langendorf, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Biel-Grundbuch Nr. 143.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation des Aufrufes, dem Richteramt I Biel vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (561<sup>1</sup>)

Biel, den 12. November 1953.

Der Gerichtspräsident I: Matter.

Es werden vermisst:

- Schuldverschreibung von Fr. 1600, datiert 27. Februar 1880, haftend auf GB. Nr. 163a Reichenburg, ursprünglicher Schuldner: Karl Kistler; ursprünglicher Gläubiger: Sebastian Kistler.
- Schuldbrief von Fr. 1000, datiert 27. Juni 1913; Vorgang: Fr. 22 100 und Gültbrief von Fr. 467, datiert 18. Mai 1886; Vorgang: Fr. 15 000, haftend auf GB. Nr. 260 Altendorf, dem Anton Fleischmann, Brand, Altendorf, gehörend.
- Aktie von Fr. 500, Ersparnisanstalt Bütschwil Nr. 1298 samt Coupons Nr. 5 u. ff.

Die unbekanntenen Inhaber werden aufgefordert, die vermissten Titel innert Jahresfrist bzw. die vermisste Aktie innert 6 Monaten ab dieser Publikation beim Gerichtspräsidentium March in Lachen vorzuweisen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (565<sup>1</sup>)

Lachen, den 20. November 1953

Das Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Obligation Nr. 2935, Fr. 300, ohne Coupons, ausgestellt am 22. Juli 1922 von der Hülfskassa von Sursee, Bank in Grosswangen (nun Luzerner Landbank Aktiengesellschaft Grosswangen) auf Fr. Bösch, Buttisholz. Heutiger Ansprecher ist H. Meier, Dagmersellen.

Der Inhaber wird aufgefordert, diese Obligation innerhalb von 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (573<sup>3</sup>)

Sursee, den 20. November 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:

A. Wigger.

Nous, Président du Tribunal du district de Courtelary, sommons: Le détenteur éventuel de la cédula hypothécaire de 5000 fr. souscrite le 30 janvier 1923, Série Ig, N° 3428, en faveur de Ernest Grossniklaus, imprimeur, St-Imier, grevant les immeubles suivants: N° 138, 144, 962 de la Commune de St-Imier, Rue Dr Schwab, Quartier de la Place Neuve, Mont-Soleil, habitation, imprimerie, assises, aïssance, jardin, trottoirs, chalet, assise, parc, d'une contenance totale de 41 a 14 ca., et d'une valeur officielle de 146 190 fr., de la produire au Greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (574<sup>3</sup>)

Courtelary, le 19 novembre 1953.

Le président du Tribunal:  
Béguelin.

Le détenteur du titre suivant: lettre de rente notariée Dufour le 4 septembre 1871, du capital de 650 fr., premier rang, souscrite par Louis-Urbain et Anne-Lucie Bonnefoy, à La Cure p. St-Cergue; créancier inserit: Etienne Fleisshbein, négociant, aux Eaux-Vives près Genève, N° 42052 des présentations au registre foncier de Nyon, est sommé de me le produire jusqu'au 31 mai 1954, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 303<sup>3</sup>)

Nyon, le 23 mai 1953.

Le président du Tribunal du district de Nyon: Weith.

## Kraftloserklärungen — Annulations

Gemäss Verfügung der zuständigen Bezirksgerichtspräsidenten von Rorschach, Unter- und Oberrhental, Sargans, See, Obertoggenburg, Altoggenburg und Untertoggenburg sind folgende Wertpapiere mit Genehmigung der Rekurskommission kraftlos erklärt worden:

- 3¼%-Inhaber-Obligation, Nr. 1382, der Darlehenskasse Tübach, im Betrag von Fr. 5000, mit Coupons per 31. Dezember 1950 u. ff., ausgestellt am 30. Dezember 1948. Fälligkeitsdatum: 31. Dezember 1953.
- Inhaberschuldbrief, Nr. 169, Pfandprotokoll Diepoldsau, Band XX, im Betrag von Fr. 4000, datiert vom 18. Oktober 1920, lastend auf dem Heimwesen der Martha und Emilie Gasser, im Obergiessen, Diepoldsau, bestehend in Wohnhaus, Scheune mit Ladeneinbau, Wies- und Obstwachs.
- Kaufschuldsicherungsbrief Nr. 6534, Pfandprotokoll Thal, Band XI, im Betrag von Fr. 2000, datiert vom 27. Dezember 1898, lastend auf Reben im Küng am Buehberg (Parzelle Nr. 1001).
- Kaufschuldsicherungsbrief Nr. 3831, Pfandprotokoll Thal, Band VI, im Betrag von Fr. 400, datiert vom 20. Juli 1858, lastend auf Wiese an der Krähenhalde (Parzelle Nr. 1579).
- Grundigentümer für Ziff. 3 und 4: Jakob Tobler, jun., Krähenhalde, Thal.
- Kaufschuldsicherungsbrief Nr. 5964, Pfandprotokoll Thal, Band X, im Betrag von Fr. 1000, datiert vom 16. März 1886, lastend auf der Liegenschaft der Fr. Elise Lutz sel, im Feldmoos, Thal, Parzelle Nr. 1163 b, bestehend in Wohnhaus Nr. 676, mit angebauter Scheune, Hofraum, Garten und Wiese.
- Versicherungsbrief Nr. 163, Pfandprotokoll Diepoldsau, Band XI, im Betrag von Fr. 800, datiert vom 10. März 1890, lastend auf dem Grundstück des Urban Oehler, Balgach, Kat.-Nr. 2384, Plan 50, Wieswachs im Krumensee, Gemeinde Diepoldsau.
- Inhaberschuldbrief Nr. 229, Pfandprotokoll Altstätten, Band 33, im Betrag von Fr. 3000, datiert vom 1. April 1912, lastend auf dem Grundstück des Alfons Deiss, in Roosen-Lüchingen.
- Versicherungsbrief Nr. 1896, Pfandprotokoll Oberriet, Band 18, im Betrag von Fr. 2500, datiert vom 6. März 1901, lastend auf dem Heimwesen der Erben der Frau Marie Loher-Sehegg, Parzelle 119 a und b und Parzelle 72, in Montlingen.
- Pfandbrief Nr. 2149, Pfandprotokoll Oberriet, Band 19, im Betrag von Fr. 800, datiert vom 5. November 1902, lastend auf einem Stück Boden der Erben der Frau Marie Loher-Sehegg, Parzelle Nr. 145, im untern Dreier, Montlingen.
- Versicherungsbrief Nr. 1546, Pfandprotokoll Oberriet, Band 4, im Betrag von Fr. 160, datiert vom 1. Februar 1854, lastend auf einer Bodenparzelle im Rietle-Oberriet der Frau Marie Steiger-Bösch, Buck, Oberriet.
- Kaufschuldsicherungsbrief Nr. 2273, Pfandprotokoll Oberriet, Band 19, im Betrag von Fr. 1000, datiert vom 21. Oktober 1903, lastend auf der Liegenschaft des Otto Hutter, Landwirt, Kobelwies, Oberriet.
- Versicherungsbrief Nr. 1883, Pfandprotokoll Oberriet, Band 5, im Betrag von Fr. 330, datiert vom 6. Mai 1857, lastend auf einem Stück Boden im Mettlen/Oberriet des Otto Hutter, Kobelwies, Oberriet.
- Versicherungsbrief Nr. 1554, Pfandprotokoll Oberriet, Band 17, im Betrag von Fr. 1500, datiert vom 7. Dezember 1898, lastend auf dem Heimwesen von Jakob Benz, alt Gemeindeammann, Eichenwies, Oberriet.
- Versicherungsbrief Nr. 9474, Pfandprotokoll Walenstadt, Band 11, im Betrag von Fr. 3000, datiert vom 29. September 1900, lastend auf der Liegenschaft der Witwe Marie Freitag geb. Bertsch, Neuquartier, Walenstadt.
- Schuldbrief Nr. 19, Pfandprotokoll Jona, Band J, im Betrag von Fr. 2000, datiert vom 16. September 1918, lastend auf der Liegenschaft des Alfred Hunziker, in Busskirch-Jona, Parzellen Nrn. 2586 bis 2590.
- Versicherungsbrief Nr. 257, Pfandprotokoll Kappel, Band K, im Betrag von Fr. 1600, datiert vom 31. August 1910, lastend auf den Parzellen Nrn. 600, 612 und 693 des Jakob Bräker im untern Brandholz-Kappel.
- Versicherungsbrief Nr. 2184, Pfandprotokoll Kappel, Band G, im Betrag von Fr. 500, datiert vom 25. Oktober 1871, lastend auf den Parzellen Nrn. 287 und 289 des Heinrich Tschumper, in der Horben-Kappel.
- Versicherungsbrief Nr. 90, Pfandprotokoll Alt St. Johann, Band IV, im Betrag von Fr. 106.06, datiert vom 5. Juli 1844, lastend auf einem Recht des Hans Baumgartner, Steg, Alt St. Johann, auf der Alp Hofstatt, Gemeinde Alt St. Johann.
- Versicherungsbrief Nr. 331, Pfandprotokoll Alt St. Johann, Band XI, im Betrag von Fr. 2000, datiert vom 30. Juli 1910, lastend auf der Liegenschaft des Alois Looser, Niederwies, Gemeinde Alt St. Johann.

20. Kaufschuldbrief Nr. 330, Pfandprotokoll Alt St. Johann, Band IX, im Betrag von Fr. 2800, datiert vom 1. September 1883, lastend auf der Liegenschaft Halde/Burst, Gemeinde Alt St. Johann, des Oswald Looser, Espel, Alt St. Johann.
21. Versicherungsbrief Nr. 11033, Pfandprotokoll Kirchberg, Band 26, im Betrag von Fr. 4000, datiert vom 4. Mai 1911, lastend auf der Liegenschaft der Frau Marie Götti-Goldinger, Sonnenhalden, Bazenheim, Wohnhaus und Stiecklokal, Ass.-Nr. 236, nebst Platz und Garten.
22. Inhaberschuldbrief Nr. 4, Pfandprotokoll Flawil, Band V, im Betrag von Fr. 500 (ursprünglich Fr. 6000), datiert vom 14. Februar 1933, lastend auf der Liegenschaft des Ernst Häfeli-Frei, Landwirt, Ransberg-Flawil.
23. Kaufschuldbrief Nr. 3466, Pfandprotokoll Degersheim, im Betrag von Fr. 800 (ursprünglich Fr. 2500), datiert vom 9. April 1901, lastend auf dem Heimwesen des Jos. Heuberger-Gut, Werkmeister, Feld, Degersheim.
24. Inhaberschuldbrief Nr. 166, Pfandprotokoll Degersheim, Band D, im Betrag von Fr. 4000, datiert vom 11. Mai 1915, lastend auf dem Heimwesen des Karl Trunz, Hinterswil-Degersheim.
25. Kaufschuldbrief Nr. 3361, Pfandprotokoll Mogelsberg, im Betrag von Fr. 660, datiert vom 5. Juli 1877, Kaufschuldbrief Nr. 3481, Pfandprotokoll Mogelsberg, im Betrag von Fr. 1200, datiert vom 6. März 1879, beide lastend auf je einer Waldparzelle des Walter Hofstetter, alt Gemeindeammann, Degersheim, in Hoffeld-Mogelsberg. (571)

St. Gallen, den 20. November 1953.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichts.

Die erstmals in Nr. 108 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 12. Mai 1953 als vermisst aufgerufenen folgenden Aktien der Spar- und Leihkasse in Bern, Nrn. 256101/120 = 1 Zertifikat zu Fr. 500, Nrn. 65577/80 = 1 Zertifikat zu Fr. 100, mit Coupons Nr. 5 pro 1942 u. ff., sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (570)

Bern, den 19. November 1953.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Mit Entscheid vom 21. November 1953 wurde das im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 249, 250 und 252 vom 23., 24. und 27. Oktober 1952 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 43 vom 25. Oktober 1952 aufgerufene Sparheft Nr. 2155 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Hochdorf, lautend auf Herrn Fridolin Schmid sel., Hohenrain, haltend auf den 1. Januar 1952 Fr. 314.86, weil innert nützlicher Frist nicht vorgewiesen, kraftlos erklärt. (575)

Hitzkirch, den 21. November 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf:

Dr. F. Will.

Nach erfolglosem Aufrufe hat das Obergericht des Kantons Zürich, auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur, den vermissten angeblich abbezahlten Schuldbrief von Fr. 2000, datiert 26. April 1918, lautend auf die Schuldnerin Wwe. Luise Schurter geb. Schwaninger, geb. 1865, von Bachenbühlach, wohnhaft in Winterthur-Wülflingen, zugunsten des Heinrich Güttinger, Gemeinderat, in Wülflingen, lastend im zweiten Rang auf der unausgeschiedenen Hälfte an einer Liegenschaft in Wülflingen (Grundprotokoll Wülflingen Bd. 28, S. 425), als kraftlos erklärt und dessen Löschung im Grundprotokoll angeordnet. (576)

Winterthur, den 21. November 1953.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Substitut: Dr. Hünenwadel.

Les 18 novembre 1953, j'ai prononcé l'annulation du corps des cinq actions au porteur, N°s 2465 à 2469, de 100 fr. chacune, de la «Société des Autotransports du Pied du Jura vaudois (S.A.P.J.V.)», avec coupons N° 34 et suivants attachés. (572)

Cossonay, le 19 novembre 1953.

Le président du Tribunal civil du district  
de Cossonay: E. Tailens.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

18. November 1953.

Franz Carl Weber Häuser-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1952, Seite 1419). Die Generalversammlung vom 30. Oktober 1953 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind der Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Karl Weber-de Grada, Präsident des Verwaltungsrates, ist nicht mehr Verwalter. Franz Carl Weber, Protokollführer des Verwaltungsrates, ist jetzt auch Verwalter.

18. November 1953.

Aktiengesellschaft für Erdöl- und Teerprodukte (Produits pétroliers et dérivés du goudron S.A.) (Prodotti petroliferi e derivati del catrame S.A.) (Petroleum and tar products Co. Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1953, Seite 1706). Die Unterschrift von Hans Deininger ist erloschen. Werner Ulmer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist zugleich Geschäftsführer. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an August Gloor, von Dürrenäsch (Aargau), in Zürich, und Richard Sieber, von Oekingen (Solothurn), in Zürich.

18. November 1953.

Milchproduzenten-Genossenschaft Welsikon, in Dinhard (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1949, Seite 1393). Konrad Ackeret ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Kassier gewählt Werner Schmid, von Zürich, in Dinhard. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

18. November 1953. Chemische und technische Produkte.

Erwin G. Schmidhauser, in Zürich (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1948, Seite 1887). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von und Handel mit chemischen und technischen Produkten. Neues Geschäftsdomizil: Dreispitz 241.

18. November 1953. Liegenschaften, Waren aller Art.

Sehuhhaus Hasler, bisher in Altstätten (St. Gallen) (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1949, Seite 1240), Handel mit Schuh- und Strumpfwaren. Diese Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaber ist Josef Paul Hasler, von Altstätten (St. Gallen), nun in Zürich 10. Die Firma wird abgeändert auf J. P. Hasler. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften; Vertretungen in Waren verschiedener Art. Imbisbühlstrasse 156.

18. November 1953. Nähmaschinen, Haushaltapparate usw.

Emil Moser, in Horgen. Inhaber dieser Firma ist Emil Moser, von und in Horgen. Handel mit Nähmaschinen, Haushaltapparaten und Radioapparaten. Neudorfstrasse 11.

18. November 1953. Kosmetische Produkte.

Matra-Produkte, Margrit Traehsler-Seherrer, in Winterthur. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Margarita Traehsler geb. Seherrer, von Greifensee, in Winterthur 1. Fabrikation von mit «Matra» bezeichneten kosmetischen Produkten. Jonas-Furrer-Strasse 54.

18. November 1953. Möbel, Stühle, Tische.

Frau Martha Zimmermann-Lohrmann, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Martha Zimmermann geb. Lohrmann, von Leibstadt (Aargau), in Zürich 11. Zwischen ihr und ihrem Ehemann Gustav Zimmermann, von Leibstadt (Aargau), in Zürich, welcher gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt hat, besteht Gütertrennung. Demselben ist Einzelunterschrift erteilt. Handel en gros mit Möbeln; insbesondere Stühlen und Tischen. Berninastrasse 117.

18. November 1953. Sanitätsgeschäft.

Anna Philipp, in Zürich (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1935, Seite 2857), Sanitätsgeschäft. Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Ueber-ganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Anna Philipp, Inh. M. Michel», in Zürich, erloschen.

18. November 1953. Sanitätsgeschäft.

Anna Philipp, Inh. M. Michel, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Michel, von Wählern (Bern), in Zürich 8. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Anna Philipp», in Zürich, übernommen. Sanitätsgeschäft. Seefeldstrasse 92.

18. November 1953. Gasthof.

René Knecht, in Urdorf. Inhaber dieser Firma ist René Knecht, von Zürich, in Urdorf. Einzelprokura ist erteilt an Hermine Knecht geb. Weibel, von Zürich, in Urdorf. Betrieb des Gasthof «Zur Sonne». Birmensdorferstrasse 122.

18. November 1953. Restaurant.

Ad. Trepp-Sieber, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Adolf Trepp-Sieber, von Zürich, in Zürich 5. Betrieb des Restaurant «Vorbahnhof». Zollstrasse 2.

18. November 1953.

Jakob Huber, Neuheitenvertrieb, in Feuerthalen (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1946, Seite 1018). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. November 1953. Restaurant.

Karl Kneubühl, in Zürich (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1949, Seite 1614), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

18. November 1953. Maschinensägeschleiferei usw.

Ernst Weber-Meier, in Zürich (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1951, Seite 3087), Schleifen und Schärfen von Maschinensägen usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

18. November 1953. Waren aller Art.

W. Zintzmeyer, in Zürich (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1949, Seite 226), Waren aller Art. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Oktober 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 27. Oktober 1953 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

18. November 1953.

Baugenossenschaft NEBAG, in Hedingen (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1953, Seite 1285). Ueber diese Genossenschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern vom 14. Oktober 1953 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Genossenschaft aufgelöst.

18. November 1953. Militärartikel usw.

Werner Dubs, in Dietikon (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 235), Militärartikel usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Oktober 1953 der Konkurs eröffnet worden. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

18. November 1953. Industrieerzeugnisse usw.

«Orient» Handelsgesellschaft mit beschränkter Haftung, Bratislava, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1942, Seite 965), Gesellschaft mit beschränkter Haftung slowakischen Rechts mit Hauptsitz in Bratislava, Ein- und Ausfuhr von Industrieerzeugnissen usw. Dieser Eintrag wird gemäss Art. 77, Abs. II, lit. b, HRegV, von Amtes wegen gelöscht, weil diese Zweigniederlassung zu bestehen aufgehört hat.

18. November 1953.

Drei Wappen Verlag, in Zürich 6, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1953, Seite 1739). Das Grundkapital von Fr. 51 000 ist nun voll einbezahlt.

18. November 1953. Vieh- und Pferdehandel.

Heinrich Styger & Söhne, in Wädenswil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1943, Seite 2810), Vieh- und Pferdehandel. Der Gesellschafter Hermann Styger ist ausgeschieden. Die Firma lautet Heinrich Styger & Sohn.

18. November 1953. Restaurant.

Bertha Bleuler-Nobs, in Zürich (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1939, Seite 490), Restaurationsbetrieb. Infolge Wiederverheiratung hat die Firmainhaberin den Familiennamen Schärer und das Bürgerrecht von Zürich erhalten. Neuer Geschäftsbereich: Betrieb des Restaurant «Ratskollers». Die Firma lautet Bertha Schärer-Nobs. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Neues Geschäftsdomizil: Müllerstrasse 65.

18. November 1953. Textil- und Modewaren usw.  
**Waspi & Zimmermann A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1953, Seite 2722), Textil- und Modewaren usw. Zum Geschäftsleiter mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Willy Wäpse, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), in Zürich.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau de Delémont

18 novembre 1953. Appareils électro-techniques.  
 Georgette Lohner, à Delémont. Le chef de la maison est Georgette Lohner née Christen, de Grindelwald, à Delémont, épouse de Paul Lohner et dûment autorisée par ce dernier. Vente d'appareils électro-techniques. Rue du Haut-Fourneau 19.

##### Bureau Erlach

17. November 1953. Tuch- und Spezereiwaren, Konfektion usw.  
 G. Weber-Anker & Sohn, in Ins, Tuch- und Spezereiwaren, Handel mit Konfektion usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1945, Seite 2474). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Juli 1953 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

17. November 1953. Tuch- und Spezereiwaren, Konfektion.  
 Gottfried Weber-Anker, in Ins. Inhaber ist Gottfried Weber allié Anker, von Brüttelen, in Ins. Verkauf von Tuch- und Spezereiwaren; Handel mit Konfektion.

##### Bureau Laupen

18. November 1953. Biskuits, Kindermehl usw.  
 J. P. Ritz Aktiengesellschaft, in Laupen (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1949, Seite 3266), Fabrikation und Verkauf von Biskuits, Zwieback, Kindermehl und andern Erzeugnissen der Lebens- und Genussmittelbranche. Das einzelzeichnungsberechtigte Verwaltungsratsmitglied (Sekretärin) Ruth Luise Rytz helst nun infolge Heirat Ruth Luise Riesen geb. Rytz, Ehefrau des Ernst Paul, von Rüeggisberg, nun in Bern.

##### Bureau de Moutier

18 novembre 1953. Restaurant.  
 Fritz Theiler, à Crémînes. Le titulaire de la raison individuelle est Fritz Theiler, de Spiez, à Crémînes. Exploitation du Restaurant du Rütli.

18 novembre 1953. Ferblanterie, couverture, etc.  
 Otto Schindelholz, à Moutier. Le chef de la maison est Otto Schindelholz, de Escholzmatt (Lucerne), à Delémont. Entreprise de ferblanterie, installations sanitaires et couvertures. Passage de l'Ours.

18 novembre 1953. Café.  
 Vve Esther Dubois, à Moutier, exploitation du Café Central (FOSC. du 20 décembre 1922, N° 286, page 2308). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

##### Bureau Thun

16. November 1953. Garage.  
 Georg Wolf, in Heimb erg, Autogarage (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1952, Seite 2683). Durch Erkenntnis vom 13. Oktober 1953 des Gerichtspräsidenten II von Thun als Nachlassrichter ist der vom Firmainhaber seinen Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gerichtlich bestätigt worden. Einziger Liquidator mit Einzelunterschrift ist Walter Scheuner, von Oberbalm, in Thun-Dürrenast. Die Unterschrift des Firmainhabers ist erloschen. Die Firma wird geändert in: Georg Wolf in Nachlassliquidation. Sitz und Geschäftslokal befinden sich nun in Thun-Dürrenast, Gemeinde Thun, Frutigstrasse 55 a (Domizil des Liquidators).

16. November 1953. Liegenschaften.  
 Chr. Schiffmann, in Thun. Inhaber der Firma ist Christian Schiffmann, von Homberg, in Thun. An- und Verkauf von Liegenschaften. Riedstrasse Nr. 43.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Kriegstetten

17. November 1953. Bodenwische, Beize, kosmetische Produkte, Nährmittel, Textilien.  
 Walter Ruch, in Ammannsegg, Fabrikation und Verkauf von Bodenwische und Beize, Vertretung in Reinigungsartikeln, kosmetischen Produkten und Nährmitteln (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1946, Seite 3152). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei die Vertretung von Textilien.

##### Bureau Olten-Gösgen

17. November 1953. Velobestandteile.  
 E. Brem A.G. in Lîq., in Olten, Velobestandteile, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1953, Seite 971). Das Konkursverfahren ist beendet. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

17. November 1953. Artikel der Baubranche.  
 Mellor Aktien-Gesellschaft, in Olten, Artikel der Baubranche (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1950, Seite 93). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. September 1953 ist die Gesellschaft aufgelöst und die Liquidation durchgeführt. Die Firma wird daher gelöscht.

18. November 1953. Apparate.  
 L. & H. Rosenmund, in Olten, Apparate, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 178 vom 4. August 1953, Seite 1903). Die Prokura von Hans Mohler-Rosenmund ist erloschen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

16. November 1953.  
 Aktiengesellschaft für Hypothekerverkehr (Aghyp), in Basel (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1153). In der Generalversammlung vom 7. November 1953 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Anlage von Vermögenswerten, insbesondere gegen hypothekarische Sicherheiten, Ankauf, Verkauf und Vermittlung von Grundstücken und Hypotheken sowie Beteiligung an andern Firmen.

16. November 1953. Damenkonfektion.  
 Kelman & Iseli, in Basel, Fabrikation von Damenkonfektion usw. (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1950, Seite 2055). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven sind per 1. November 1953 an die Einzelfirma «Kelman-Iseli», in Basel, übergegangen.

16. November 1953. Damenkonfektion.  
 Kelman-Iseli, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Imre Kelman-Iseli, von und in Basel. Die Firma hat per 1. November 1953 Aktiven und Passiven der

erloschenen Kollektivgesellschaft «Kelman & Iseli», in Basel, übernommen. Fabrikation von und Handel mit Damenkonfektion en gros. Güterstrasse 187.

16. November 1953.  
 Terrain-Gesellschaft Aenssere Schützenmatte, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1947, Seite 1451). In der Generalversammlung vom 13. November 1953 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Aus dem Verwaltungsrat ist Ernst Eckenstein ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt Louis Joseph Cron-Jaggi, von Basel, in Binningen, als Präsident, und Rudolf Cron-Hintze, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Pelikanweg 10.

16. November 1953. Baumwolltuch usw.  
 H. Maier, in Basel, Handel mit Baumwolltuch usw. (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1948, Seite 572). Der Inhaber Hugo Maier heisst nun infolge Verheiratung Hugo Maier-Preiss und lebt mit seiner Ehefrau Herma geb. Preiss in Gütertrennung.

17. November 1953. Vertretungen,  
 A. Dahinen, in Riehen, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1952, Seite 2243). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. November 1953. Gebrauchsartikel für Köche.  
 O. Schubarth, in Basel, Handel mit Gebrauchsartikeln für Köche usw. (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1951, Seite 1216). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. November 1953. Textilwaren usw.  
 Cotex A.G., in Basel, Handel mit und Vertretung von Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 246 vom 22. Oktober 1953, Seite 2527). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Fritz A. Schuhmacher ist nicht mehr Delegierter.

17. November 1953.  
 Kommission zur Fürsorge für Erholungsbedürftige (Basler Kinderheilstätte in Langenbruck), in Basel, Verein (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1936, Seite 2747). In der Generalversammlung vom 14. Juli 1953 wurden die Statuten geändert. Der Name des Vereins lautet nun Basler Kinderheilstätte in Langenbruck. Aus dem Vorstand sind der Präsident Prof. Dr. Emil Wieland, dieser infolge Todes, Dr. Peter Conradin von Planta und Reinhard Rockenbach ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun Prof. Dr. Adolf Hottinger und Verwalterin Schwester Martha Zimmermann, beide von und in Basel. Präsident oder Vizepräsident zeichnet zu zweien mit einem der andern. Neues Domizil: Petersplatz 12.

17. November 1953.  
 Wohngenossenschaft Haslerain, in Riehen (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1950, Seite 319). Aus der Verwaltung ist Emil Junker ausgeschieden; seine, sowie die Unterschrift des in der Verwaltung verbleibenden Wolfgang Wenk-Scherrer sind erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Louis Eucyer, von Vauxmarcus-Vernéaz, in Neualschwil, Gemeinde Allschwil. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Lörracherstrasse 110.

17. November 1953.  
 Redingstrasse Immobilien A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. November 1953 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Erwerb, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften an der Redingstrasse in Basel oder von andern Liegenschaften. Sie kann alle andern Geschäfte führen, die mit diesem Zweck zusammenhängen oder sich daran beteiligen. Sie beabsichtigt, die Liegenschaft, Sektion V, Parzelle 701<sup>a</sup>, des Grundbuches Basel-Stadt, haltend 11 a 70 m<sup>2</sup> an der Lehenmatt- und Redingstrasse zum Preis von Fr. 87 750 käuflich zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierfür sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern gehört an Henri Blanc, von Lausanne, in Münchenstein; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rittergasse 35 (Testor Treuhand A.G.).

18. November 1953.  
 Naville & Cie, Agence des journaux, succursale de Bâle, in Basel (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1952, Seite 3018), mit Hauptsitz in Genf. Die Zwigniederlassung in Basel hat den Sitz nach Delsberg verlegt (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1953, Seite 1640) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

18. November 1953.  
 Buchdruckerei Säutis H. Stadelmann & Sohn, in Teufeln (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1940, Seite 71). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

16. November 1953.  
 Bischoff Textil A.-G. (Bischoff Textiles Ltd.), in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Stickereien und Textilien jeder Art (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1950, Seite 2123). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. November 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 200 000 sind durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft und Fr. 50 000 durch Entnahme aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

16. November 1953. Stickereien usw.  
 Gebrüder Leemann A.-G., in Lichtensteig, Fabrikation von Stickereien usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1950, Seite 1151). Adolf Leemann, senior, Verwaltungsratspräsident, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt das Verwaltungsratsmitglied Adolf Leemann, junior; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

17. November 1953. Elektronische Steuerapparate.  
 Dr. A. von Gugelberg, in Bad Ragaz, Fabrikation und Verkauf elektronischer Steuerapparate «ELESTA» (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1953, Seite 1619). Die Firma wurde abgeändert in Dr. A. von Gugelberg, «ELESTA».

17. November 1953. Schürzen, Kinderartikel.  
 Ernst Bernegger, in St. Gallen, Fabrikation von Schürzen und Kinderartikeln (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1949, Seite 1867). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Aargau — Argovie — Argovia

18. November 1953. Velo- und Motorradbestandteile.  
Ernst Blaser, in Seon, Fabrikation und Handel mit Velo- und Motorradbestandteilen (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1952, Seite 1866). Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Lenzburg vom 5. November 1953 der Konkurs eröffnet worden.

18. November 1953.  
Wohnbau-Genossenschaft «Eigenheim» Wohlen, in Wohlen (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1950, Seite 2767). In der Generalversammlung vom 15. Oktober 1953 wurde die Auflösung beschlossen und die vollständige Durchführung der Liquidation konstatiert. Die Firma wird gelöscht.

18. November 1953.  
Import & Grosshandel AG., in Aarau (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1953, Seite 2108). Der Verwaltungsrat besteht aus: Dr. Alphons Wiederkehr, von und in Zürich, Präsident (bisher); Karl Schwenk, von Koblenz, in Zürich, Vizepräsident und Delegierter; Dr. Josef H. Höchli, von Klingnau, in Baden, Sekretär; Dr. Paul Brugger, von Berlingen (Thurgau), in Erlenbach (Zürich) (bisher Vizepräsident und Sekretär); Dr. Horace Mende, von Bern, in Küssnacht (Zürich), und Emil Reinle, von und in Baden (bisher). Der Präsident und der Vizepräsident und Delegierte zeichnen einzeln; die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv je zu zweien. Dr. Kurt Stampfli und Karl Strittmattler sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Die Zeichnungsberechtigung des Erstgenannten ist erloschen. Jetziges Domizil: Poststrasse 24 (Bureaux der «Treuhand-, Revisions- & Verwaltungs-A.-G.»).

18. November 1953. Herren- und Damenkonfektion.  
Peyer Karl, in Zofingen, Herren- und Damenkonfektionsgeschäft, in Konkurs (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1953, Seite 37). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

18. November 1953. Textilien.  
P. Küng, in Hägglingen. Inhaber dieser Firma ist Pius Küng-Schmid, von Beinwil-Freiamt, in Hägglingen. Handel mit Textilien aller Art. Eggenthal.

18. November 1953. Zimmerei, Schreinerei.  
Friedrich Thut, in Windisch, mechanische Zimmerei und Schreinerei (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1936, Seite 421). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

18. November 1953.  
Holzbau Thut Windisch, in Windisch. Inhaber dieser Firma ist Eduard Thut, von Seegen, in Windisch. Holzbau, Innenausbau, Zimmerei, Schreinerei und Glaserei. Zürcherstrasse.

18. November 1953.  
Kraftwerk Laufenburg (Forces Motrices de Laufenbourg), in Laufenburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1951, Seite 1356). Dr. Adolf Jöhr, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt das bisherige Mitglied Dr. Albert Linder, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

18. November 1953. Baugeschäft, Gipserschäft.  
Fischer & Cie., Zweigniederlassung in Wettingen, Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau, Maurerei, Zimmerei, Glaserei und Schreinerei), Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1950, Seite 915), mit Hauptsitz in Möriken-Wildegg. Die Zweigniederlassung verzeigt als weitem Geschäftszweig: Gipserschäft.

18. November 1953. Quincaillerie, Mercerie, Spielwaren.  
Leschet & Co. vormals Hemmeler & Co., in Aarau, Handel mit Quincaillerie, Mercerie, Spielwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 3. Februar 1950, Seite 320). Otto Häggi ist als Kommanditär ausgeschieden; seine Kommanditeinlage von Fr. 30 000 ist erloschen; ebenso wird seine Prokura gelöscht. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditär beigetreten: Henri Leschet, von La Ferrière (Bern), in Bern, mit dem Betrage von Fr. 25 000. Die Kommanditeinlage wurde mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft verrechnet.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

18 novembre 1953. Oreficeria, orologeria.  
Edoardo Berger, in Lugano, oreficeria ed orologeria (FUSC. del 25 ottobre 1950, N° 250, pagina 2718). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

## Distretto di Mendrisio

18 novembre 1953. Ristorante.  
Bellini Adele nata Arrigoni, in Balerna. Titolare è Adele Bellini, nata Arrigoni, da ed in Balerna. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. Ristorante Croce Bianca.

18 novembre 1953. Vini.  
Vassalli Michele di Davide, successore a Vassalli Davide fu Michele, in Riva San Vitale, commercio all'ingrosso dei vini (FUSC. del 27 dicembre 1939, N° 305, pagina 2564). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

17 novembre 1953. Atelier mécanique, installations sanitaires, etc. (FOSC. du 23 janvier 1952, page 205). La raison est radiée pour cause d'association.

17 novembre 1953. Installations sanitaires, couverture, etc.  
René Cujean & Cie, à Renens. René Cujean, allié Quincé, d'Arzier, à Renens, et Jean Schild, allié Bartholdi, de Brienz (Berne), à Genève, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence le 17 novembre 1953. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé René Cujean ou par la signature de l'associé Jean Schild, signant collectivement avec René Cujean. Installations sanitaires et chauffages centraux; travaux de ferblanterie, couverture. Rue du Midi 7.

18 novembre 1953. Immeubles.  
S. L. Les Martines, au Mont sur Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 16 novembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, leur location, vente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Son premier objet est notamment l'achat d'une parcelle de terrain de 915 m<sup>2</sup> sise au Mont sur Lausanne, lieu dit «Es Côtes de Martines», pour le prix de 16 fr. le mètre carré. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., nominatives,

libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et les convocations par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins un membre. Paul Pasche, de Servion, à Lausanne, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: dans les bureaux de Paul Pasche, Sauvabelin.

18 novembre 1953. Articles de bureau.  
Victor Serex, à Lausanne, représentation en articles de bureau (FOSC. du 27 novembre 1941). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

## Bureau de Rolle

18 novembre 1953. Vins, etc.  
Schenk S.A., à Rolle (FOSC. du 2 juillet 1953, N° 150, page 1608). La signature du directeur Hermann Dorner est radiée. Pierre Schenk, déjà administrateur, est nommé directeur et signera individuellement en cette qualité comme en qualité d'administrateur. Ont été nommés fondateurs de pouvoirs: Marcel Hirschi, de Schangnau (Berne), à Glion, commune de Montreux-Planches, et Siegfried Willi, de Fisibach (Argovie), à Rolle, lesquels signeront collectivement entre eux ou avec un des fondateurs de pouvoirs déjà inscrits.

18 novembre 1953.  
Société Immobilière de Mauverney, à Rolle, société anonyme (FOSC. du 24 janvier 1952, N° 19, page 222). L'administration cantonale des impôts ayant retiré son opposition, la société est radiée.

## Bureau de Vevey

18 novembre 1953.  
Société Immobilière de l'Ognonaz, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 29 juillet 1947, N° 174). Les statuts ont été modifiés sur des points non soumis à publication selon décision de l'assemblée générale du 14 novembre 1953.

18 novembre 1953.  
Société immobilière Clos d'Aubonne B, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 10 juillet 1952, N° 159). La société est dissoute selon décision de l'assemblée générale du 1<sup>er</sup> octobre 1953. La liquidation est terminée. L'inscription subsiste car les administrations fédérale et cantonale des contributions n'ont pas encore donné leur consentement à la radiation.

18 novembre 1953. Tabacs, papeterie, etc.  
Oswald Arnold, à Montreux-Planches, tabacs, cigares, articles pour fumeurs, papeterie (FOSC. du 14 janvier 1929, N° 10). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

18 novembre 1953. Tabacs, journaux, objets sculptés.  
R. Ducommun, à Montreux-Planches. Le chef de la maison est Roger-Olivier-Paul Ducommun, de Lamboing (Berne), à Montreux-Planches. Tabacs, cigares, articles pour fumeurs, journaux, objets sculptés, sous l'enseigne «A la Corona». Avenue du Kursaal 5.

18 novembre 1953.  
S. I. de la Cressière B, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 9 octobre 1953, N° 235). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré en espèces. Les statuts ont été modifiés sur ce point selon décision de l'assemblée générale du 17 novembre 1953.

## Wallis — Valais — Valèse

## Bureau de St-Maurice

18 novembre 1953. Epicerie, boulangerie.  
Roger et Andrée Crittin-Walpen, à Riddes, épicerie-boulangerie, société en nom collectif (FOSC. du 17 décembre 1951, page 3134). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1953. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

17 novembre 1953.  
M. Jaquet, Carrosserie nouvelle, à Pesieux. Le chef de la maison est Magg-Fabienne-Georgette Jaquet, de Genève, à Noiraigue, divorcée d'avec Georges-Ali Raymond. Carrosserie. Rue de Neuchâtel 15.

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

16 novembre 1953. Immeubles.  
Rudeval S.A., à Cernier. Selon procès-verbal authentique et statuts du 10 novembre 1953, il a été créé, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet la construction, la transformation, l'achat, la vente, l'échange, l'exploitation et la gérance d'immeubles. La société fera l'acquisition au prix de 1162 fr. de l'immeuble formant l'article 1873 du cadastre de Cernier. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées en espèces. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Est désigné en qualité d'administrateur unique Jean-Jacques Rivier, de et à Neuchâtel, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: chez Wilhelm Godio, gypseur-peintre.

18 novembre 1953.  
Téléski de Chasseral S.A., aux Bugnens, commune du Pâquier. Suivant acte authentique et statuts du 7 novembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la construction et l'exploitation d'un téléski au lieu dit Les Bugnens, commune du Pâquier, dans la direction de Chasseral, ainsi que la mise en œuvre de tous moyens accessoires susceptibles d'améliorer la rentabilité de l'entreprise principale. Le capital social est de 53 000 fr., divisé en 106 actions nominatives de 500 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. Les publications exigées par la loi seront en outre faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre. Le conseil d'administration est composé de 7 membres, actuellement de: président: Francis Paroz, de Saicourt (Berne), à Saint-Imier; vice-président: Jules Tschanz, de Sigriswil (Berne), à Neuchâtel; secrétaire: Jean-Louis Favre, de Cormoret, à Saint-Imier; caissier: Maurice-Arnold Linder, de Reichenbach (Berne), à Saint-Imier; membres: René Cuche, du Pâquier, aux Bugnens, commune du Pâquier; Roger-Georges Tschanz, de Sigriswil, au Pâquier; Jean-Fritz von Allmen, de Lauterbrunnen, à Saint-Imier. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du caissier. Locaux: chez M. René Cuche, aux Bugnens.

**Bureau de Neuchâtel**

17 novembre 1953. Boîtes et mouvements à musique, etc.  
Musicolor S.A., à Neuchâtel, fabrication et vente de boîtes et de mouvements à musique, objets électriques, mécaniques, électromécaniques et industriels, etc. (FOSC. du 4 janvier 1951, N° 2, page 17). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil I de Neuchâtel du 20 août 1953.

18 novembre 1953. Immeubles, etc.  
Les Charmettes S. à r. l., à Neuchâtel, construction, achat, vente et gérance d'immeubles, etc. (FOSC. du 25 octobre 1953, N° 249, page 2566). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 16 novembre 1953, N° 267).

18 novembre 1953. Chapeaux, modes.  
Maison Mariotti, à Neuchâtel, fabrication de chapeaux, modes (FOSC. du 23 juillet 1943, N° 169, page 1688). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

**Genf — Genève — Ginevra**

14 novembre 1953. Bureau fiduciaire.  
«PIR» J. Ziegler & Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 15 novembre 1953. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Joseph Ziegler, de Kirchberg (Saint-Gall), à Genève, et pour associé commanditaire, Emile Vaurillon, de et à Genève, avec une commandite de 2000 fr. Bureau fiduciaire, contentieux et représentation d'articles de diverses natures. 13, quai de l'Île.

16 novembre 1953. Instruments et machines destinés à l'agriculture.  
Minitrac S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 6 novembre 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat, la vente de tous instruments et machines destinés à l'agriculture, notamment de la sarcluse connue sous le nom de «Minitrac», l'exploitation de tous brevets et la prise de participations dans toutes affaires similaires. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 chacune, au porteur. Il est fait apport à la société des droits et obligations découlant pour l'apporteur d'un contrat du 15 septembre 1953 avec la société «DOFRA S.A.», à Versoix, relatif à la livraison de machines agricoles pour le prix total de 30 000 fr. La valeur de cet apport est de 15 000 fr. correspondant à la somme déjà versée par l'apporteur à titre d'acompte à «DOFRA S.A.». L'apport est fait et accepté pour le prix de 15 000 fr. Ce montant est imputé entièrement sur le capital social en libération complète de 15 actions de 1000 fr. souscrites par l'apporteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Helmuth Meienhofer, de Wuppenau (Thurgovie), à Genève, est seul administrateur. William Weyer, de nationalité allemande, à Céligny, est directeur commercial. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur ou du directeur commercial. Adresse: 7, place Longemalle, bureaux d'Helmuth Meienhofer, avocat.

17 novembre 1953. Abat-jour d'art.  
«Au Lumignon» Roth et Stahl, à Genève, fabrication et commerce d'abat-jour d'art, de lampes, de lustres et d'articles se rapportant à cette branche, société en nom collectif (FOSC. du 25 juin 1952, page 1617). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

17 novembre 1953. Montres.  
Helbros Watch Company, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 avril 1949, page 1093). Les pouvoirs de l'administrateur Jean Chuit, démissionnaire, sont radiés.

17 novembre 1953.  
Société Immobilière Rue de Berne no 27, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 février 1947, page 496). Werner Ramseyer, de Signau (Berne), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Pierre Wüthrich, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 3, place du Molard, étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire.

17 novembre 1953. Magasins de nouveautés, etc.  
Au Printemps de Genève S.A., à Genève, exploitation de magasins de nouveautés, etc. (FOSC. du 6 août 1953, page 1920). La procuration collective d'Eugène-Henri Wehrli est radiée.

17 novembre 1953.  
Société Immobilière Molard S.A., à Genève (FOSC. du 18 décembre 1946, page 3677). Gaston-Gustave Monnier, de Dombresson (Neuchâtel), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Paul Gertis, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 10, rue Verdaine, chez Gaston Monnier.

17 novembre 1953. Garage, etc.  
S. Félix, à Genève. Le chef de la maison est Samuel Jules Félix, de La Rogivue (Vaud), à Genève. Exploitation d'un garage et d'une station-service à l'enseigne «Garage du chemin Krieg». Chemin Krieg s.n.

17 novembre 1953.  
Société Immobilière Beaumont-Parc C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 mai 1952, page 1374). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 novembre 1953, la société a décidé: 1° de transformer les 10 actions nominatives de 5000 fr. formant son capital social en 50 actions de 1000 fr. au porteur, par l'échange d'une action ancienne contre 5 actions nouvelles, en sorte que le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; 2° de modifier son but comme suit: l'achat, la vente, l'exploitation et la construction de tous immeubles à Genève; 3° que l'assemblée générale serait dorénavant convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société; 4° d'adopter de nouveaux statuts. Francis Bostico, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle, en remplacement de Marcel Zaninetti, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 10, rue de la Confédération, régie François Bigogno.

17 novembre 1953. Société immobilière.  
Clarsol S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 16 novembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la location et l'exploitation de tous

immeubles et ce, tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André Galliard, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 7, place Longemalle, bureaux de la Régie Immobilière S.A.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Bundesratsbeschluss**

betreffend die Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie (Vom 16. November 1953)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

**Einzig Artikel.** Die Geltungsdauer des am 26. März 1952<sup>1)</sup> abgeänderten Bundesratsbeschlusses vom 25. Februar 1952<sup>2)</sup> betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie wird bis zum 31. Dezember 1954 verlängert.

Bern, den 16. November 1953.

(A.A. 525)

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,

Der Bundespräsident: Etter.

Der Bundeskanzler: Ch. Oser.

<sup>1)</sup> SHAB. vom 4. April 1952.

<sup>2)</sup> SHAB. vom 11. März 1952.

**Arrêté du Conseil fédéral**

progeant celui qui donne force obligatoire générale au contrat collectif de travail de l'industrie du meuble en gros (Du 16 novembre 1953)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

**Article unique.** Est prorogé jusqu'au 31 décembre 1954 l'arrêté du Conseil fédéral du 25 février 1952<sup>1)</sup>, modifié le 26 mars 1952<sup>2)</sup> donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail de l'industrie du meuble en gros.

Berne, le 16 novembre 1953.

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Etter.

Le chancelier de la Confédération, Ch. Oser.

<sup>1)</sup> FOSC. du 11 mars 1952.

<sup>2)</sup> FOSC. du 4 avril 1952.

**Decreto del Consiglio federale**

che proroga quello che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria dei mobili all'ingrosso (Del 16 novembre 1953)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

**Articolo unico.** È prorogato fino al 31 dicembre 1954 il decreto del Consiglio federale del 25 febbraio/26 marzo 1952<sup>1)</sup> concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria dei mobili all'ingrosso.

Berna, 16 novembre 1953.

In nome del Consiglio federale svizzero,

Il Presidente della Confederazione: Etter.

Il Cancelliere della Confederazione: Ch. Oser.

<sup>1)</sup> FOSC. del 11 marzo e 4 aprile 1952.

**«Vendona» Beteiligungs- und Finanzierungs-AG., Zürich**

Kapital-Herabsetzung gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. November 1953 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 50 000 herabzusetzen. Den Gläubigern wird daher im Sinne von Art. 733 OR bekanntgemacht, dass sie unter Anmeldung ihrer Forderung bis Ende Januar 1954 Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 256<sup>3)</sup>

Zürich, 21. November 1953.

Der Verwaltungsrat.

**Sharon AG., St. Moritz**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. November 1953, ist die Sharon A.G., St. Moritz, in Liquidation getreten.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen beim Liquidator Beat Schoenenberger, Tödistrasse 45, Zürich, bis zum 15. Dezember 1953 anzumelden. (AA. 250<sup>1)</sup>

Zürich, den 14. November 1953.

Sharon A.G. in Liq.,

der Liquidator: Beat Schoenenberger.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 148495. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1953, 15 Uhr.  
Alfred Kuhn, Belzstadel, Gemeinde Langgriekenbach (Thurgau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Baumschutz-Gitter.

**Arbolux**  
MARQUE DÉPOSÉE

Nr. 148496. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1953, 18 Uhr.  
Kaiser's Kaffee-Geschäft Aktiengesellschaft, Güterstrasse 311, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81155. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1953 an.

Kaffee, Tee, Zucker, Kakao, Reis und sonstige Kolonialwaren, Kaffee-Ersatzmittel und -Zusätze, Malzkaffee, Hafer- und Bananenkakao, Schokoladen jeder Art und Zusammensetzung und in beliebiger Form. Gries, Mehl, Kindermehl, diätetische Nahrungsmittel. Hefe, Back-, Crème-, Glacen-, Pudding- und Suppenpulver, Suppeneinlagen und -würzen, Vanillezucker, Teigwaren, gewöhnliches und feines Backwerk, Zuckerwerk, Naschwerk, Bienen- und Kunsthonig, Sirup, Eingemachtes, flüssige und eingedickte Fruchtsäfte (Gelées und Pasten). Fruchtessenzen und andere mit Früchten oder Fruchtaroma hergestellte Erzeugnisse. Hustenpastillen, glasierte Früchte, Dunst- und Dörrobst, Fleisch- und Gemüsekonserven. Feinkost, Gewürze, Essig, Senf, Tunken. Kondensierte und Trockenmilch, Eier, Butter, Käse, Margarine und andere feste und flüssige Speisefette, Futtermittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel.

SOUVENIR DU  
TOUR DE SUISSE

Nr. 148497. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1953, 19 Uhr.  
Oskar Grimm, Güterstrasse 1, Kriens (Luzern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Baumaterialien, insbesondere Gipsbauplatten.



Nr. 148498. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1953, 17 Uhr.  
Estalin-Produkte Ed. Stahl, Säntisstrasse 11, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Politur für Möbel, Autos usw.

**Estalin**

Nr. 148499. Date de dépôt: 30 octobre 1953, 15 h.  
Albin Python, rue de l'Hôpital 18, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Orfèvrerie, bijouterie d'art, horlogerie.



Nr. 148500. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1953, 22 Uhr.  
Franz Uttenweiler, Kasernenstrasse 77, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

unic  
**BELLAROS**

Nr. 148501. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1953, 17 Uhr.  
PAG Patentgesellschaft AG., Stampfenbachstrasse 85, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sanitäre Einrichtungen und Bestandteile von solchen, Armaturen.

**BERLIX**

Nr. 148502. Date de dépôt: 31 octobre 1953, 12 h.  
Sauter Frères & Co. S.A. Pierpont Watch Co., rue Gurzelen 6, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans, aiguilles de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

**SATOR**

Nr. 148503. Hinterlegungsdatum: 3. November 1953, 19 Uhr.  
General Dyestuff Corporation, Hudson Street 435, New York (USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Verbindungen und Zusammensetzungen zur Absorbierung von ultraviolettem Licht zum Gebrauch in Lichtfiltern, namentlich in Kunststoffen und Lacken.

**UVINUL**

Nr. 148504. Hinterlegungsdatum: 3. November 1953, 17 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81389. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. November 1953 an.

Organo-therapeutische Präparate.

**Adipina**

Nr. 148505. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1952, 12 Uhr.  
Sidur Esanu, Caixa postal 261, rua Buenos Ayres 90/S/1002C., Rio de Janeiro (Brasilien). — Handelsmarke.

Anker-Armbanduhren, Taschen-Ankeruhren.

**Persona**

Nr. 148506. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1953, 18 Uhr.  
Remington Rand Inc., Fourth Avenue 315, New York 10 (USA).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81977. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juli 1953 an.

Schreibmaschinen.

**REMINGTON**

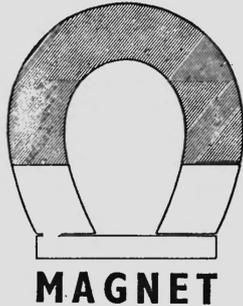
Nr. 148507. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1953, 18 Uhr.  
Remington Rand Inc., Fourth Avenue 315, New York 10 (USA).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81980. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juli 1953 an.

Kohlenstoffpapier und Farbbänder für Schreibmaschinen.

**Remtico**

Nr. 148508. Hinterlegungsdatum: 31. August 1953, 19 Uhr.  
William Barbour & Sons Limited, Hilden Flax Mills, Lisburn (Nord-Irland,  
Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schnüre, Fischernetze und Fischerleinen.



Nr. 148509. Date de dépôt: 3 septembre 1953, 18 h.  
The Champion Paper and Fibre Company, North «B» Street 601, Hamilton  
(Ohio, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Papier couché et non-couché pour l'impression; carton bristol couché et non-couché, cartonnage et carton.



Nr. 148510. Date de dépôt: 11 septembre 1953, 19 h.  
Fox's Glacier Mints Limited, Oxford Street 46, Leicester (Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits à la menthe, savoir articles de confiserie, sucreries, y compris des  
bonbons et chocolat.

## FOX MINTS

Nr. 148511. Date de dépôt: 11 septembre 1953, 19 h.  
Fox's Glacier Mints Limited, Oxford Street 46, Leicester (Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits à la menthe, savoir: articles de confiserie, sucreries, y compris des  
bonbons et chocolat.

## FOX'S GLACIER MINTS

Nr. 148512. Hinterlegungsdatum: 14. September 1953, 12 Uhr.  
Karin Brit Ranhoff, Sörbyhaugen 12, Smestad b. Oslo (Norwegen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schlafsäcke.



Nr. 148513. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1953, 20 Uhr.  
Ansul Chemical Company, Marinette (Wisconsin, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kühlgeräte, Feuerlöschgeräte und Chemikalien, insbesondere Trockenchemi-  
kalien für Feuerlöschzwecke.



Nr. 148514. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1953, 20 Uhr.  
A. Arena & Co., Ltd., South Hill Street 606, Los Angeles (Kalifornien,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

FrISChe und getrocknete Früchte, Frischgemüse.

## CARNATION

Nr. 148515. Date de dépôt: 6 octobre 1953, 20 h.  
Laboratoire pharmaceutique «Souplex» Mme B. Sigwarte, route de Saint-  
Julien 103, Plan-les-Ouates (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produit pharmaceutique.

# SOUPLEX

Nr. 148516. Date de dépôt: 20 octobre 1953, 20 h.  
Chr. Jacobsen, Horlogerie en Gros, Odense (Danemark).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, boîtes de montres, mouvements de montres, cadrans et étuis de  
montres.

# UICIO

Nr. 148517. Date de dépôt: 19 octobre 1953, 17 h.  
Compagnie Hobart, rue de Galilée 11, Ivry sur Seine (France).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 81244. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renou-  
vellement court depuis le 29 septembre 1953.

Ustensiles de ménage et en particulier un ustensile pour monter la crème en  
neige.

## AERO-BATTEUR

Nr. 148518. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1953, 17 Uhr.  
Joseph Bancroft & Sons Co., Wilmington (Delaware, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80065. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1953 an.

Gewebe für Bucheinbände.



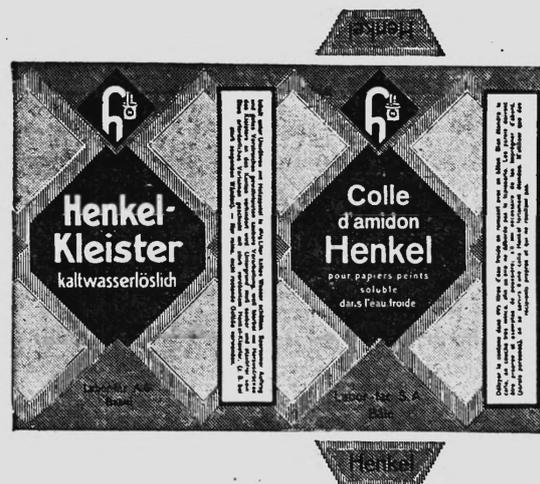
Nr. 148519. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1953, 17 Uhr.  
Joseph Bancroft & Sons Co., Wilmington (Delaware, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80066. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1953 an.

Gewebe für Rollvorhänge.



Nr. 148520. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1953, 19 Uhr.  
Labor-fac AG., Dufourstrasse 5, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81479. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. September 1953 an.

Klebstoffe, wie Leim, Kleister, Dextrin, Kitte, Stärke und Stärkepräparate.



Die Marke wird gelb, dunkelblau und weiss ausgeführt.

Nr. 148521. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1953, 19 Uhr.  
**Labor-fac AG.**, Dufourstrasse 5, Basel (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81480. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. September 1953 an.  
 Klebstoffe, wie Leim, Kleister, Dextrin, Kitte, Stärke und Stärkepräparate.



Die Marke wird rot, hellrot, dunkelblau und weiss ausgeführt.

Nr. 148522. Date de dépôt: 31 octobre 1953, 11 h.  
**The S. S. White Dental Manufacturing Company**, South 12th Street 211, Philadelphia (Pennsylvanie, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.  
 — Renouvellement de la marque N° 81359. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 octobre 1953.

Plâtre dentaire pour empreintes et modèles et employé comme revêtement, mais qui a en plus d'autres usages.

## ALBASTONE

Nr. 148523. Hinterlegungsdatum: 3. November 1953, 19 Uhr.  
**Erhard Otto Gschwind**, Nordstrasse 141, Zürich (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Reklame-Rähmchen.

## ZUREG

Nr. 148524. Hinterlegungsdatum: 3. November 1953, 16 Uhr.  
**Alfons Voit**, Albisriederstrasse 349, Zürich-Albisrieden (Schweiz).  
 Handelsmarke.

Ski.



Nr. 148525. Hinterlegungsdatum: 4. November 1953, 19 Uhr.  
**Ing. G. Herzog & Co.**, Feldmeilen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
 Zentralheizungs-Kochherde, Holzvergasungs-Kochherde, Heiz-Kessel, Boiler, Öl- und Benzintanks, Expansionsgefässe.

## HOVAL

Nr. 148526. Hinterlegungsdatum: 3. November 1953, 17 Uhr.  
**Alfred Sutter**, Münchwilen (Thurgau, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81366. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. November 1953 an.

Konservierungs- und Glanzmittel für Schuhwerk und Lederzeug.

## RAS

Nr. 148527. Hinterlegungsdatum: 5. November 1953, 15 Uhr.  
**Cesare Balzi**, Sonneggstrasse 69, Zürich 6 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte: Shampoo, Haarfixativ.

*Brillan.*

Nr. 148528. Hinterlegungsdatum: 5. November 1953, 6 Uhr.  
**Schwarzmann & Co.**, Dufourstrasse 56, Zürich 8 (Schweiz). — Handelsmarke.  
 Vorhangstoffe aus synthetischem Material (Kunststoffe).



Nr. 148529. Date de dépôt: 8 octobre 1953, 18 h.  
**Paul Bongni**, chemin du Nant d'Argent 20bis, Cologny (Genève, Suisse)  
 Marque de fabrique et de commerce.  
 Jeux, parties de jeux, en particulier installation de jeu fixe ou mobile, carte de jeu, plan de jeu, instruments pour jouer, clubs, balles.

## MINIGOLF

Nr. 148530. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1953, 17 Uhr.  
**Zürcher Beuteltuehfabrik AG.**, am Schanzengraben 15, Zürich (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aus Nylon-Fasern für Sieb-, Filtrier- und Schablonen- (Film-) Druck-Zwecke.



Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 94249. — **Cyma Watch Co. S.A.**, La Chaux-de-Fonds. — Transmission à **Tavannes Watch Co.**, Tavannes (Suisse). — Enregistré le 12 novembre 1953.

Marque N° 108396. — **Schild et Cie**, Société anonyme, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à **Montres Continental S.A.**, Allmendweg 20, Sissach (Bâle-Campagne, Suisse). — Enregistré le 14 novembre 1953.

Firma-Aenderung — Modification de raison

Marke Nr. 101354. — **Wippermann jr. Aktien-Gesellschaft**, Hagen in Westfalen (Deutschland). — Firma geändert in **Wippermann jr. Gesellschaft mbH.** — Eingetragen am 13. November 1953.

Firma- und Adressänderung — Modification de raison et changement d'adresse

Marke Nr. 103965. — **Schweizerische Stuaag, Strassenbau-Unternehmung AG.**, Laupenstrasse 8, Bern (Schweiz). — Firma geändert in **Stuaag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG.** und Adresse verlegt nach **Effingerstrasse 14, Bern (Schweiz).** — Eingetragen am 13. November 1953.

Adressänderung — Changement d'adresse

Marken Nrn. 113329, 123132, 132777, 137939, 137940. — **Stuaag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG.**, Laupenstrasse 8, Bern (Schweiz). — Adresse verlegt nach **Effingerstrasse 14, Bern (Schweiz).** — Eingetragen am 13. November 1953.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 150677

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 10 novembre 1953, la maison **M. Joseph-Samuel Lindemann**, à **Boulogne-Billancourt (Seine, France)**, titulaire de la marque internationale N° 150677, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 14 novembre 1953.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 150681

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 10 novembre 1953, la maison **M. Joseph-Samuel Lindemann**, à **Boulogne-Billancourt (Seine, France)**, titulaire de la marque internationale N° 150681, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 14 novembre 1953.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque N° 169278

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 10 novembre 1953, la maison **M. Woelm**, à **Eselwege (Allemagne)**, titulaire de la marque internationale N° 169278 a renoncé partiellement à la protection de cette marque en Suisse en limitant la liste des produits par la radiation des mots: «substances pour laver et blanchir, amidon, colorants pour la lessive, matières à détacher, préservatifs contre la rouille, matières à nettoyer et à polir (sauf pour le cuir), abrasifs». — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 14 novembre 1953.

Radiation — Löschung

Marque N° 145718. — **Dr. A. Wander S.A.**, Berne (Suisse). — Radiée le 13 novembre 1953 à la demande de la maison titulaire.

## Mittellungen - Communications - Comunicazioni

## Handel mit gebranntem Wassern

Bekanntmachung der Eidgenössischen Alkoholverwaltung)

**1. Grosshandelsbewilligung.** Firmen, welche eine Grosshandelsbewilligung (Handel mit 40 und mehr Litern) für das Jahr 1954 zu erneuern oder zu lösen wünschen, werden aufgefordert, ihr Gesuch bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung in Bern unverzüglich einzureichen und die Grosshandelsgebühr von Fr. 100 bis spätestens 31. Dezember 1953 einzuzahlen. Es wird noch besonders darauf hingewiesen, dass auch der Grosshandel mit Wermut bewilligungspflichtig ist.

**2. Kleinhandels-Versandbewilligung.** Firmen, welche eine Kleinhandelsversandbewilligung (Handel mit weniger als 40 Litern über die Kantonsgrenze) für das Jahr 1954 zu erneuern oder zu lösen wünschen, werden aufgefordert, ihr Gesuch unverzüglich bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung in Bern einzureichen und die Gebühr von Fr. 1000 bis spätestens 31. Dezember 1953 einzuzahlen. Es wird noch besonders darauf hingewiesen, dass auch der Kleinhandelsversand mit Wermut bewilligungspflichtig ist.

## Commerce des boissons distillées

(Communiqué de la Régie fédérale des alcools)

**1° Licenze pour le commerce de gros.** Les personnes qui désirent renouveler ou obtenir pour 1954 la licence pour le commerce de boissons distillées par quantités de 40 litres ou plus sont invitées à en faire sans retard la demande à la Régie fédérale des alcools, Länggassstrasse 31, à Berne, et à verser la taxe annuelle de 100 fr. jusqu'au 31 décembre 1953. Nous rappelons en particulier que la licence est aussi nécessaire pour le commerce de gros de vermouth.

**2° Autorisation d'expédier dans le commerce de détail.** Les personnes qui désirent renouveler ou obtenir pour 1954 l'autorisation d'expédier des boissons distillées dans d'autres cantons que celui de leur domicile par quantités inférieures à 40 litres sont invitées à en faire sans retard la demande à la Régie fédérale des alcools à Berne. La taxe de 1000 fr. doit être payée jusqu'au 31 décembre 1953. Nous rappelons en particulier que l'autorisation est aussi nécessaire pour expédier du vermouth en détail.

## Commercio di bevande distillate

(Notificazione della Regia federale degli alcool)

**1° Licenza per il commercio in grosso.** Le ditte che desiderano rinnovare o avere la licenza per il commercio con bevande distillate a partire da 40 litri, per l'anno 1954, sono pregate di inoltrare immediatamente la domanda alla Regia federale degli alcool, a Berna, Länggassstrasse 31, e versare la tassa annuale di 100 fr. al più tardi per il 31 dicembre 1953. Rammentiamo in modo speciale che la licenza è necessaria anche per il commercio in grosso di vermouth.

**2° Permesso per il commercio al minuto con diritto di spedizione.** Le ditte che desiderano rinnovare o avere il permesso di spedire fuori del cantone, nell'anno 1954, bevande distillate in quantità inferiori a 40 litri sono pregate d'inoltrare immediatamente la domanda alla Regia federale degli alcool, a Berna,

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

e di versare la tassa di 1000 fr. al più tardi per il 31 dicembre 1953. Rammentiamo in modo speciale che il permesso è necessario anche per la spedizione di vermouth nel commercio al minuto.

## Syrie — Modification du tarif douanier

Le tarif douanier syrien a été modifié dernièrement comme il suit, en ce qui concerne les produits désignés ci-après:

N° du tarif douanier syrien	Désignation des marchandises	Droits du tarif normal en % ad valorem applicables aux importations suisses	
		nouveaux	anciens
375	Bandages en caoutchouc pour roues de véhicules:		
	a) Bandages pleins	25	25
839	b) Pneus et chambres à air, pour autos, motos et vélos, et autres engins de locomotion	20	15
	Machines pour la production du froid et leurs parties et pièces détachées:		
845 bis	a) A usage industriel	1	1
	b) Autres	40	25
	Machines à lessiver les tissus et confections, et leurs parties et pièces détachées:		
	a) A usage industriel	1	1
	b) Autres	40	25

273. 23. 11. 53.

## Gesandtschaften und Konsulate

## Légations et consuls — Legazioni e consolati

Herr Alfred Escher, ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister der Schweizerischen Eidgenossenschaft in Iran, wurde in der gleichen Eigenschaft in Afghanistan ernannt.

Herr Abolghassem Forouhar hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister Irans bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat von der Umwandlung des Konsulats von Costa Rica in Zürich in ein Generalkonsulat Kenntnis genommen und das Exequatur an Herrn Albert Simon als Honorargeneralkonsul erteilt. 273. 23. 11. 53.

M. Alfred Escher, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse en Iran, est nommé, en la même qualité, en Afghanistan.

M. Abolghassem Forouhar a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de l'Iran près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a pris acte de la transformation du consulat de Costa Rica à Zurich en un consulat général et a accordé l'exequatur à M. Albert Simon, en qualité de consul général honoraire. 273. 23. 11. 53.

Redaktion: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## CONFEDERAZIONE SVIZZERA

Prestito federale 2<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % 1954 di Fr. 250 000 000

rimborsabile tra 18 anni

## PROSPETTO

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 2 ottobre 1951 concernente l'emissione di prestiti per l'amministrazione federale, ha deciso nella sua seduta del 10 novembre 1953 di emettere

un prestito federale 2<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % di fr. 250 000 000 al massimo.

Questo prestito è destinato a convertire il prestito federale 3<sup>1</sup>/<sub>4</sub> % 1942, luglio, di fr. 250 000 000, denunciato per il rimborso al 1° gennaio 1954.

L'emissione del prestito ha luogo sotto forma di titoli e di crediti iscritti. All'atto della conversione il sottoscrittore dovrà indicare se desidera essere titolare d'un credito iscritto; senz'indicazione precisa da parte sua egli riceverà dei titoli.

## Modalità del prestito

## A. Titoli

Le obbligazioni sono al portatore ed emesse in tagli di 1000 e 5000 franchi. Esse fruttano un interesse annuo del 2<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % a contare dal 1° marzo 1954 e sono provviste di cedole semestrali al 1° marzo e al 1° settembre. La prima cedola scade il 1° settembre 1954.

Il prestito sarà rimborsato alla pari e senza preavviso il 1° marzo 1972.

Il Consiglio federale si riserva tuttavia il diritto di rimborsare, con preavviso di 3 mesi, totalmente o in parte il prestito per il 1° marzo 1966 oppure, in seguito, a ogni successiva scadenza di cedole. In caso di rimborso parziale, le obbligazioni da rimborsare saranno estratte a sorte. I sorteggi saranno pubblici e avranno luogo al più tardi 3 mesi prima della data del rimborso delle obbligazioni. I numeri delle obbligazioni estratte saranno pubblicati immediatamente.

Le cedole scadute e i titoli rimborsabili del prestito saranno pagati, senza spese per il portatore, agli sportelli della Banca Nazionale Svizzera e a quelli degli Istituti e delle ditte bancarie membri del Cartello di Banche Svizzere o dell'Unione delle Banche Cantionali Svizzere. All'incasso, dalle cedole saranno dedotte le imposte federali riscosse alla fonte.

Le obbligazioni saranno quotate, durante tutta la durata del prestito, nelle borse di Basilea, Berna, Ginevra, Losanna, Neuchâtel, San Galo e Zurigo.

Le pubblicazioni relative a questo prestito saranno fatte nel Foglio federale e nel Foglio ufficiale svizzero di commercio.

## B. Crediti iscritti

In virtù della legge federale del 21 settembre 1939 sul Libro del debito della Confederazione, i crediti iscritti provenienti da questo prestito rappresentano del credito verso la Confederazione.

Le condizioni previste per le obbligazioni del prestito sono applicabili anche ai crediti iscritti, tenuto conto però delle varianti indicate qui appresso:

1. I crediti iscritti saranno registrati nel Libro del debito della Confederazione per importi divisibili per 1000.

Se il Consiglio federale fa uso del diritto di disdetta anticipata conformemente alla lettera A del presente prospetto, i crediti iscritti relativi a questo prestito saranno rimborsati alla data stabilita al momento della disdetta anticipata del prestito. In caso di rimborso parziale del prestito, l'aliquota d'ammortamento che verrà assegnata ai crediti iscritti sarà suddivisa fra questi in ragione dell'ammontare di ciascun credito.

2. Il pagamento degli interessi e degli importi di capitale rimborsabili avrà luogo senza spese, tuttavia previa deduzione, per ciò che concerne i primi, delle imposte federali riscosse alla fonte. Dotto pagamento potrà farsi, secondo il desiderio del creditore, per mezzo di bonifico sul conto girato della Banca Nazionale Svizzera, su conti presso altre banche, su conti correnti postali, come pure mediante assegno sulla Banca Nazionale Svizzera.

3. I crediti iscritti non saranno quotati in borsa; essi saranno trasmissibili, ma non potranno essere convertiti in obbligazioni.

Berna, 19 novembre 1953.

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane  
M. Weber.

## Condizioni di conversione

L'importo di fr. 250 000 000 al massimo è offerto in

## Conversione

dal 20 al 30 novembre 1953, a mezzogiorno,

alle seguenti condizioni:

I portatori di titoli del prestito federale 3<sup>1</sup>/<sub>4</sub> % 1942, luglio, come pure i titolari di crediti iscritti di questo prestito hanno il diritto di domandare la conversione dei loro titoli o dei loro crediti iscritti in titoli o in crediti iscritti del prestito federale 2<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % 1954 per importi divisibili per 1000.

1. Il prezzo di conversione è fissato a 101.40% più 0,60% bollo federale sulle obbligazioni.

2. Le obbligazioni da convertire del prestito federale 3<sup>1</sup>/<sub>4</sub> % 1942, luglio, munite delle cedole al 1° gennaio 1954 e seguenti, dovranno essere presentate, unitamente alla domanda di conversione, a uno dei domicili di conversione.

3. All'atto della presentazione dei titoli per la conversione o della notificazione dei crediti iscritti i domicili di conversione esigeranno un saldo di conversione calcolato come segue:

Fr. 14.— = differenza del 1,40% tra il corso alla pari delle obbligazioni da convertire e il corso d'emissione del nuovo prestito

Fr. 6.— = 0,60% bollo federale sulle obbligazioni.

Fr. 20.— da cui si dedurranno

Fr. 16.25 = importo della cedola semestrale al 1° gennaio 1954

Fr. 4.60 = interessi 2<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % dal 1° gennaio al 1° marzo 1954

Fr. 14.55 Fr. 20.85 meno

Fr. 6.30 = 30% imposta sulle cedole e imposta preventiva federale

Fr. 5.45 per 1000 franchi di capitale convertite.

4. Coloro che desiderassero la conversione dei loro titoli in obbligazioni del nuovo prestito otterranno dal domicilio di conversione una ricevuta-buono di consegna che sarà cambiata più tardi, previo avviso, nei titoli definitivi.

5. Coloro che desiderassero, invece, far iscrivere i loro crediti nel Libro del debito della Confederazione dovranno presentare al domicilio di conversione, unitamente alla domanda di conversione, una richiesta d'iscrizione destinata all'Amministrazione del Libro del debito della Confederazione (Banca Nazionale Svizzera, Berna). Quest'ultima confermerà l'iscrizione dei loro crediti nel Libro del debito della Confederazione non appena la registrazione sarà divenuta effettiva.

Non è prevista una sottoscrizione in contanti.

19 novembre 1953.

Banca Nazionale Svizzera

Le domande di conversione sono ricevute senza spese da tutte le sedi, succursali ed agenzie della Banca Nazionale Svizzera, come pure da tutte le Banche svizzere.

### RATIONELLE

Reproduktion und Vergrößerung aus Büchern, Schriftstücken usw. auf 35-mm-Film, mit

### Homrich-Mikrofilm-Gerät

Verlangen Sie Unterlagen und Demonstration

PERROT AG. - BIEL



### KISTEN

Für den Versand Ihrer Ware passende

### Kisten

vorteilhaft durch:

Dampfsäge Safenwil AG  
SAFENWIL Telephon (062) 62172

K I S T E N

Schenken Sie Ihren Kunden

### Waterman's Flair

der neue Kugelschreiber

Viele Gründe machen ihn begehrt, wie:

- Bedienung mit einer Hand
- Versenkbare Schreibspitze
- Grosse Schreibdauer, bleibende Farbtintensität
- Elegante nicht oxydierbare Metallausführung

Preis: Fr. 9.80.

Luxus-Modell, vergoldet, mit Saphir-Spitze: Fr. 35.-

NOVEMBRE 1945

Jedes Papeterie-Fachgeschäft orientiert Sie über weitere Einzelheiten und nennt Ihnen Preise für Grossbezüge.

### Waterman's Flair

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.

Basel Zürich Genf

### UNDERWOOD

#### Sundstrand

Buchungsautomaten: Kurztext-1 bis 18 Zählwerke - 45 und 60 cm Buchungswagen - vollautomatisch. - Die Lösung für Ihre Buchungs- und Abrechnungsprobleme.



Unser Verkaufsprogramm umfasst:

- Additions- und Rechenmaschinen
- Buchungsautomaten mit Kurztext
- Buchungs- und Fakturiermaschinen mit Volltext
- Mikrofilm-Anlagen
- Büromöbel aus Holz und Stahl
- Karteien und Registraturen
- Vervielfältiger, Photokopierapparate

Verlangen Sie Prospekte



Zürich, Seilergraben 1, Tel. (001) 243376  
Basel Bern

Das von der Aktiengesellschaft Leu & Co., Hauptsitz, Zürich, ausgestellte

### Einlageheft Nr. 6783

wird vermisst. Ein allfälliger Inhaber desselben wird hiermit aufgefordert, das Heft innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, am Schalter der Einlageheftkasse vorzuweisen. Nach unbenütztem Ablauf der erwähnten Frist wird das Einlageheft als ungültig erklärt und an dessen Stelle ein neues errichtet.

Zürich, den 18. November 1953. Aktiengesellschaft Leu & Co.

## MITTEILUNG

an die Inhaber und Verwahrer von Aktien der

**Internationalen Industrie und Handelsbeteiligungen AG. (Interhandel), Basel**

(früher I. G. Chemie)

Im Prozess der Interhandel hat der amerikanische Richter eine Verfügung erlassen, in welcher den Aktionären nahegelegt wird, sich einer Interventionsgruppe anzuschliessen und einen Fragebogen auszufüllen, der bis zum 31. Dezember 1953 dem amerikanischen Department of Justice eingereicht werden muss. Eine eingehende Ueberprüfung der Sachlage, wie sie sich auf Grund dieser Entwicklung im Prozess der Interhandels-Gesellschaft ergibt, lässt es für die Aktionäre der Gesellschaft als dringend erwünscht erscheinen, sich umgehend einer Interventionsgruppe anzuschliessen und die vom Gericht verlangten Fragebogen fristgemäss einzureichen.

Die Interventionsgruppen sind in der Schweiz vertreten durch:

- Curator AG., Rämistrasse 3, Zürich (Intervention Klingler),
- Dr. H. Pestalozzi, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 31, Zürich (Intervention Attenhofer),
- Schoop, Reiff & Co. AG., Bankgeschäft, Pelikanstrasse 6, Zürich (Intervention Kaufman).

Aus verständlichen Gründen muss die Wahl der Interventionsgruppe jedem Aktionär selbst überlassen werden.

Angesichts der kurzen zur Verfügung stehenden Frist empfiehlt es sich, die Anmeldung bei einer Interventionsgruppe sowie die Ausfüllung der Fragebogen möglichst bald vorzunehmen. Aktionäre, die erst nach dem 15. Dezember 1953 die Anmeldung vornehmen, laufen Gefahr, nicht mehr berücksichtigt zu werden.

Die der Schweizerischen Bankiervereinigung angeschlossenen Banken, sowie die Interventionsgruppen, halten Fragebogen und Anmeldeformulare für den Beitritt zu den Interventionsgruppen zur Verfügung der Aktionäre. Die erwähnten Banken werden mit denjenigen Aktionären, deren Titel in offenem Bankdepot liegen, direkt in Verbindung treten.

Koordinationskomitee Interhandel der Schweizerischen Bankiervereinigung.

### Fürsorge-Einrichtungen

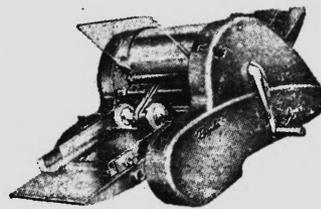
Einrichtung von Pensionskassen  
Beratung in allen Fragen der Personal-Versicherung

**Dr. A. Schübeler & Dr. W. Gysin**

Versicherungsexperten

Zürich 1, Olgastrasse 10 Telephon (051) 321170

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!



## BANDA

ist unser

«Mädchen für alles»

- ... zuverlässig - sauber - rasch und billig!
- ... verblüffend einfach und dennoch so genial!

Immer wenn Abzüge benötigt werden für den internen und externen Gebrauch, weltweite Preislisten, eine neue Auflage von einem Exposé - selbst in teilweise geänderter Abfassung - Tabellen in mehreren Farben, dann werden sie mit BANDA sofort fein, sauberlich vorliegen.

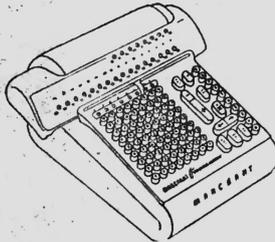
### Keine Hexerei, nur Geschwindigkeit!

Wegen der vielen Anwendungsmöglichkeiten und dank der maximalen Leistungsfähigkeit ist BANDA schon in tausenden von Büros ein unentbehrlicher Helfer; auch Ihnen wird BANDA unschätzbare Dienste leisten!

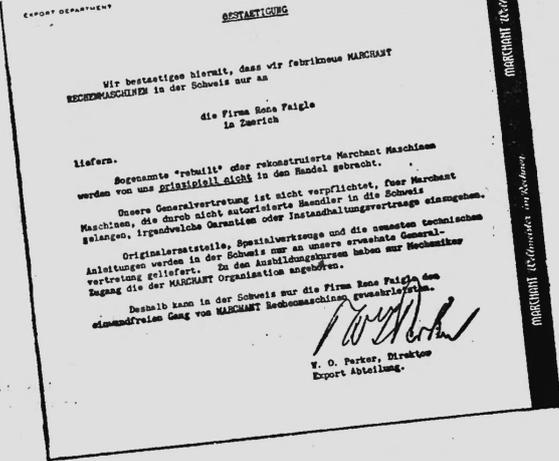
An Firma Ernst Jost AG, Zürich, Sihlstrasse 1  
Ich/wir Interessiere(n) mich/uns für BANDA.

Firma:

# Cette lettre le prouve...



MARCHANT Calculators, Inc. OAKLAND 9, CALIFORNIA



Seule la Représentation Générale MARCHANT pour la Suisse peut vous livrer des machines à calculer MARCHANT neuves de fabrication garanties et peut vous garantir un service impeccable.

Quant aux machines à calculer MARCHANT «légerement usées», offertes par des importateurs libres, le contrôle a révélé qu'il s'agit sans exception de machines d'occasion tout à fait ordinaires qui ont été utilisées pendant au moins 2 à 4 ans.

Des machines MARCHANT «rebuiltes» ou «reconstruites» ne sont pas mises en vente par la fabrique.

En Suisse notre Maison seule peut obtenir de la fabrique des outils spéciaux, des pièces de rechange originales et les instructions pour leur montage. Depuis près de vingt ans notre Maison a la Représentation Générale pour les machines à calculer automatiques MARCHANT et ce n'est que chez nous que vous avez la possibilité de choisir parmi une série de 14 modèles, la machine qui répond le mieux à vos exigences et à vos problèmes.

Nous sommes seuls fournisseurs du système décimal (demande de brevet déposée) adapté à la MARCHANT, qui évite toutes fautes de virgule.

Pour des machines à calculer MARCHANT bon marché il est dans votre propre intérêt de vous adresser à la Représentation Générale pour la Suisse. Nous sommes à même d'offrir des machines d'exposition, de démonstration et d'essai. Il s'agit exclusivement de machines importées neuves de fabrication qui ont été ni vendues ni louées et pour lesquelles nous donnons notre pleine garantie de Représentation Générale.

Vous pouvez sans aucun engagement nous soumettre vos problèmes. C'est avec plaisir que nous sommes à votre disposition pour tout renseignement que vous désirez.

MACHINES A CALCULER AUTOMATIQUES MARCHANT, NEUVES DE FABRIQUE GARANTIES, AVEC PLEINE GARANTIE DE REPRESENTATION GENERALE DEPUIS FR. 3650.—

**RENÉ FAIGLE ZÜRICH**  
Schulstrasse 37 Téléphone (051) 46 43 73

## BEVORZUGTE HOTELS UND RESTAURANTS DER GESCHÄFTSHERREN

### AARBERG

**Gasthof Krone**  
Telefon (032) 8 22 28

Besuchen Sie das schöne Städtchen Aarberg. In der «Krone» finden Sie nur das Beste aus Küche und Keller. Geeignete Lokalkäfen f. Sitzungen u. Anlässe. Mit höflicher Empfehlung:

H. Brägger, Küchenchef

### BADEN

**Hotel-Restaurant Bahnhof**  
*David-Heß-Stube*

Konferenz- und Ausstellungszimmer. 881e für Anlässe.  
Tel. (056) 2 76 60. H. Reitinger

### BASEL

**Hotel Viktoria-National**

beim Bahnhof SBB  
Telefon 34 53 80 u. 34 53 89

Parkplatz vor dem Hause. Warme u. kalte Küche zu jeder Tageszeit. Zimmer mit fließendem Wasser ab Fr. 6.50.

### BERN HOTEL

*St. Gotthard*  
(beim Bahnhof)

Vorzüglich geeignet für Passanten und für längeren Aufenthalt. Im Geschäftszentrum und trotzdem sehr ruhige Zimmer mit modernstem Komfort. Zimmer mit Bad und Ausstellungszimmer.

Telefon 2 16 11 G. Salls-Lütthl

### LUGANO beim Bahnhof

**Adler-Hotel**

und Erica-Schweizerhof  
Umgeben von Gärten. Sitzungs-räume. Zimmer mit Telefon. Eigene Garage. Telefon 2 73 42  
Besitzer: Kappenberger-Fuchs

HOTEL  
*Continental*

LUZERN

b. Bahnhof-Morgartenstr. 4 • Tel. 2 15 68  
Gepflegtes Spesserrestaurant. Modern renoviertes Stadthotel mit allem Komfort. Verlangen Sie gef. Offerte für Bankette und Spezialmenüs! Ausstellungs- und Konferenzzimmer. Niklaus Weibel

### OLTEN

**Café-Restaurant Aarhof**

2 Minuten vom Bahnhof nach der Brücke rechts. Erstes Haus am Platze. Geeignete Lokalkäfen für Konferenzen und Anlässe. — Aus Küche und Keller das Beste für alle Gäste. W. Weick

### ST. GALLEN

**Pfund**



Café-Restaurant  
Bahnhofstr. 9  
Tel. 2 60 14

Gepflegtes Essen im franz. Restaurant  
Gartenterrassen  
Boulevard-Café  
Dir. H. J. Tobler

*HUGUENIN*

Zürich

Bahnhofstr. 39

Das ideale Haus für geschäftliche Besprechungen

2 Konferenzzimmer  
Rest. «Zürstube»  
Bar. Lunch-Room

## Société financière Italo-Suisse

**Païement du dividende de l'exercice 1952/1953**

Le dividende fixé par l'assemblée générale ordinaire du 20 novembre 1953 sera mis en païement dès le 25 novembre 1953, sur les actions privilégiées, à raison de:

7 fr. sous déduction des impôts fédéraux de 30%, soit 4 fr. 90 net, contre remise du coupon N° 13, auprès des domiciles suivants:

- MM. Hentsch & Cie, Genève,
- Socété de Banque Suisse, Bâle et ses succursales,
- MM. A. Sarasin & Cie, Bâle,
- MM. Weck, Achy & Cie, Fribourg,
- Banca Unione di Credito, Lugano,
- S. A. Leu & Cie, Zurich,
- Union de Banques Suisses, Zurich et ses succursales,
- Crédit Suisse, Zurich et ses succursales.

## Sociétés Immobilières Rue des Cordiers A et B, à Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour jeudi 10 décembre 1953, à 10 heures, chez MM. Martinet & Cie, rue d'Italie 1, à Genève, où les rapports et le bilan sont à disposition.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le conseil d'administration.

Damit Ihr Abschluss zeitig fertig wird, benützen Sie zu Ihrem eigenen Vorteil die in der ganzen Schweiz bestens bewährte

**USTERA-**  
Durchschreibe-Buchhaltung

Hunderter von Betrieben arbeiten seit Jahrzehnten mit unserem System

**E. KELLER AG.**  
GESCHÄFTSBUCHFÜHRUNG  
**USTER**

**ZÜRICH**  
**Hotel Trümpy**

nächst Hauptbahnhof  
Tel (051) 43 54 00

Parkplatz. Gesellschafts-Saal, Großrestaurant mit eigener Metzgerei, Zimmer mit Telefon, fl. Wasser ab Fr. 7.30.

**Wertpapier-Graphik** A. TRÄBER-BLUM  
Seefeldstrasse 213, Zürich 8, Telefon 84 84 87  
Wertpapier-Druck: Fotorotar AG, Guillouhen, Rahmen, Untergründe für Aktien, Obligationen, Checks, Garantie- u. Guthabene nach neuesten Sicherungsverfahren.  
Wertschriften-Vordrucke sofort lieferbar

**f** für REKLAME-  
**GESTELLE**  
aus Draht

FISCHER & CO. REINACH 6

Schüler-  
Zürich  
**IOUS MEYER CO.**  
Limmatstrasse 114, 80325  
**ZÜRICH 5**

Zu verkaufen  
**Rechenmaschine**  
**FAÇIT ESA**

elektrisch, vollautomatisch, fabriknou. Offerten mit Preisangebot unt. Chiffre K 16611 Z an Publi-citas Zürich 1.

**Machine à écrire**

marque J.B.M. électrique, exécutive, complète avec accessoires, neuve, jamais servie, 3000 fr., livrable de suite. — Offre sous chiffre PK 40589 C à Publi-citas Berne.

Kühlere Gefühle, nachlassendes Temperament, Depressionen, Nervenschwäche? Dem wird abgeholfen durch das einfache Mittel: Nervus-Fortus - K U R - Fr. 26.—, Mittel-KUR Fr. 10.40, Proben 5.20, 2.10, erhältlich bei Ihrem Apotheker u. Drogerie, wo nicht: Fortus-Vorstand, Postf., Zürich 1, Telefon (051) 37 50 67.

Billige  
**COUVERTS**

Occasionen C 6 ab Fr. 9.50 per 1000, auch mit Fenster C 6 u. C 8 / 5 sowie größer. Kanzleicouverts usw. off. FR. HUBER AG, Muri (Aargau)

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER,**  
**RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 68

**Putztücher**  
jeder Art  
Bitte verlangen Sie Muster und Offerte

**Erich Sturzenegger**  
meh. Weberei EGLISAU  
Tel. (051) 96 31 81

Für Beträge bis Fr. 300 000.— übernehme ich

**Aktienmehrheit**  
(oder Teilhaberschaft)  
von  
**Fabrikations- od. Handelsgeschäft**

Ich gebe dagegen zu teilweiser Verrechnung prächtigen

**Herrschaftssitz a. See in Montreux**  
mit großen Räumen, ca. 2000 m<sup>2</sup> Garten, Abwartwohnung, Garagen usw. bestens erhalten. — Offerten unter Chiffre H 14168 Y an Publicitas Bern.

**DIE PRIVATBUCHHALTUNG**

bringt auch zu Hause die gewünschte Ordnung.

**LANDOLTS Privatbuchhaltung**

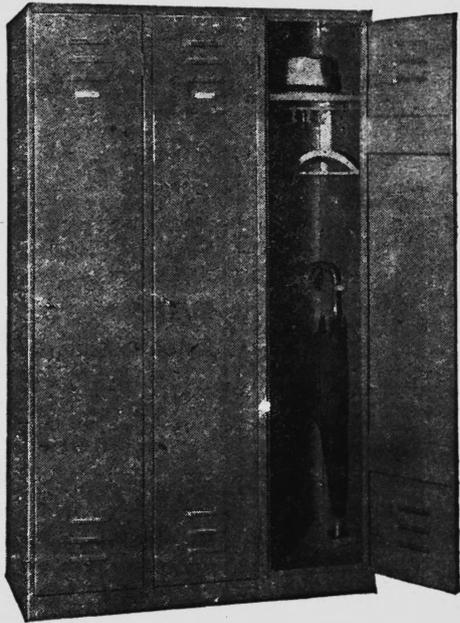
mit Wertchriftenkontolle ist ein Losblätter-System, das 6 Bücher in sich vereinigt. Fr. 32.—. Musterblätter erleichtern das Einrichten der Buchhaltung. — Aus Preisliste 425 ersehen Sie Näheres.

**LANDOLT ARBENZ**  
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 93 97 97

**Schalldichte Türen**

**E. Lang**  
Seestr. 325 Zürich 2  
Tel. 45 12 60 Privat 45 43 68

# Wir modernisieren Ihren Betrieb!



Garderobenschränke  
Akten- und Rolladenschränke  
Werkzeugschränke  
Gestellanlagen  
Betriebseinrichtungen  
Metallbau

**LIENHARD STAHLBAU, ERLLEN (TG)**

Telephon (072) 53351

## DIE MINUTEN KOPIE

mit

## DUPLOMAT



Automatisches Durchlaufgerät mit Motor  
für Belichtung und Entwicklung für Format A4 Fr. 650.—  
**Duploamat Ultra** für Format A3 Fr. 850.—  
Belichtungsgerät **Super** mit Belichtungsuhr ab Fr. 275.—  
Übertragungsgerät **Junior** ab Fr. 195.—  
Komplette Einrichtungen ab Fr. 470.—

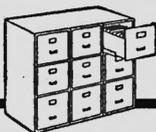
Verlangen Sie Angebot und Vorführung

Ferner Geräte für alle Reproduktions-Verfahren wie Mikrofilm-Anlagen,  
Aufnahmekameras, Belichtungsgeräte für Lichtpausen und Offsetdruck

vom Spezialhaus für Reprotechnik

**OZALID AG ZÜRICH**

Seefeldstrasse 94 - Tel. (051) 24 47 57



**STAHLMÖBEL**

**STABA**  
*Bauer*

Neuzeittliche  
Registraturanlagen  
Lochkartenanlagen  
Planschränke

für  
Banken, Versicherungen, Verwaltung  
Handel, Industrie

Unverbindliche Beratung durch:  
BAUER AG, Zürich 6/85  
Nordstrasse 25, Tel. (051) 28 40 03

Kassen- und Tresorbau

**BAUER AG**



**GFELLER AG., FLAMATT**

Tel. (031) 69 63 63